

FLEISCHMANN 732311



Made in Romania

Sicherheitshinweise:

Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Safety instructions:

This product may only be used in closed rooms. Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.

Consignes de sécurité :

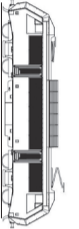
Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur. Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Modelleisenbahn GmbH Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria www.fleischmann.de



Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

Betriebsanleitung innenseitig · Operating instructions inside · Instructions de service au côté intérieur



FLEISCHMANN 732311



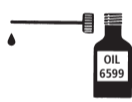
FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

N



Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599.

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Motorwechsel, Ölen der Motorlager, Ein-/Aussschalten der Spitzenbeleuchtung und zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins.

You just have to open the locomotive to change the motor, lubricate the bearings of the motor, turn on/off the headlights and to install a digital receiver.

Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour changer le moteur, allumer/éteindre les phares ou pour installer un décodeur digital.

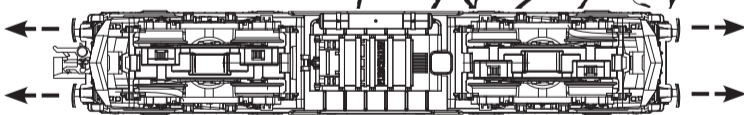
Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

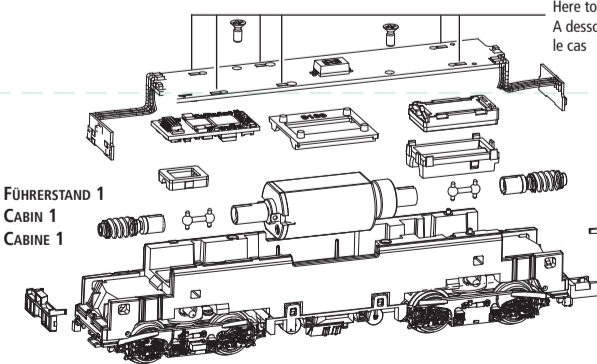
1. PUFFER HERAUSZIEHEN. UNPLUG THE BUFFERS. DÉGAGER LES BUFFER.

2. GEHÄUSE AUF HÖHE DER DREHGESTELLE AUFSPREIZEN UND ABZIEHEN. SPREAD THE LOCO BODY NEAR THE BOGIES AND REMOVE IT. DÉPLOYER LA CARCASSE DE FRONT DU BOGIE ET RETIRER LA.

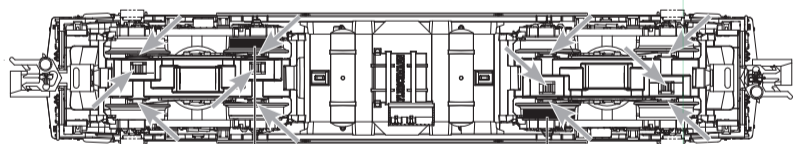


3. SCHRAUBEN ENTFERNEN UND PLATINE ABLÖTEN. PLATINE UND MOTOR AUSBAUEN. REMOVE SCREWS AND UNSOLDER BOARD. REMOVE THE BOARD AND MOTOR.

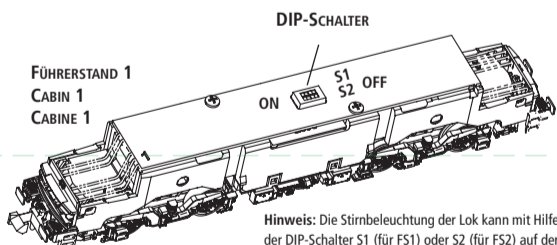
RETIREZ LES VIS ET DESSOLDER LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ. RETIREZ LA CARTE ET LE MOTEUR.



Hier ab- bzw. anlöten. Here to unsolder or to solder on. A dessolder ou à souder selon le cas



00547002 ERSATZHAFTREIFEN SPARE FRICTION TYRES/BANDAGES DE RECHANGE



DIP-SCHALTER

FÜHRERSTAND 1 CABIN 1 CABINE 1

Hinweis: Die Stirnbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der DIP-Schalter S1 (für FS1) oder S2 (für FS2) auf der Platine für jede Lokseite abgeschaltet werden.

Note: If desired, the front lights of the locomotive can be switched off on each side by use of the DIP-switch S1 (for FS1) or S2 (for FS2) on the PCB.

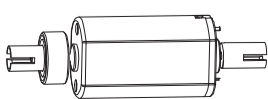
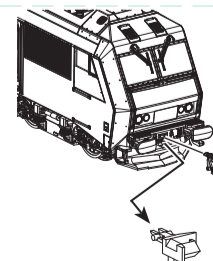
Annotation: Les feux avant de la locomotive pouvez supprimer individuelles à l'aide de l'interrupteur S1 (pour FS1) ou S2 (pour FS2).

BETRIEBSSPANNUNG 20 V ~ NORMAL VOLTAGE 20 V ~ TENSION DE SERVICE 20 V ~

KUPPLUNGSTAUSCH CHANGING THE COUPLINGS CHANGEMENT D'ATTELAGES

HERAUSZIEHEN / PULL OUT / TIREZ EINSTECKEN / PLUG IN / INSEREZ

9525 ODER / OR / AU : 9545



50732100 ERSATZMOTOR MIT SCHWUNGMASSE REPLACEMENT MOTOR WITH FLYWHEEL MOTEUR DE RECHANGE AVEC VOLANT A INERTIE

Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.

Note: This model has been designed without overhead catenary function.

Annotation: Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération catenaire fonctionnellement.

Beleuchtung: Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED-Spitzenbeleuchtung ausgestattet! Illumination: The loco is equipped with maintenance-free LED front lighting! Illumination: La locomotive est équipée d'un éclairage avant LED qui est sans entretien!